

## 即興

即興表演是阿拉伯音樂家展現其音樂知識和演奏技巧的最高境界；一般聽眾也據此品評音樂家的功力。即興能力的養成，在於音樂家對木卡姆和伊卡的認識；換言之，音樂家的真功夫展現在他對「空間（音與音之間的距離）」以及「時間（拍子的結構）」的敏感度，如何在一個木卡姆旋律的框架下，自由自在地以各種裝飾音技巧來填滿一幅音樂畫布，時而遵循節奏、時而跳脫出時間的框架，在音樂聲中遊刃有餘地玩耍，音樂家得以享受樂興，聽眾亦跟著音樂神遊。

阿拉伯音樂的即興樂種中，屬taqsim最著名。音樂家（通常是器樂演奏家）在表現taqsim時，先將所選木卡姆音階中的幾個基本音彈出來，確立調性之後，再依各個音在木卡姆中的輕重角色，以小音程級進的方式加上裝飾音，自如地發展出樂句來，在到達木卡姆激動的高點時，音樂會轉向附屬的調式，用同樣的手法繼續發展出新的樂句，直到音樂家和聽眾都陶醉其中為止。這個過程中最有趣的是，音樂家會在樂句與樂句之間停留片刻，讓聽眾在此空檔以掌聲或是喝采表達他們對演出者和音樂的激情，舞台上下間的互動程度，常常是音樂家即席決定樂曲長短的主要因素。從聽眾席傳出此起彼落的「Allah」和「Ya salam」歡呼聲，便知聽眾已被音樂帶進忘我的境界——一個令人著迷的美感經驗。

阿拉伯人深信音樂具有神秘的感染力，聽眾期待優秀音樂家每次演出都能帶引人們進入一種催眠狀態、彷彿神魂顛倒的境界，當地人稱為「tarab（入神）」。音樂家除了天份，還要有詮釋音樂的豐富知識和信手捻來的高超演奏技巧，同時，他們要能掌握自己在演出時的角色與分際：擔任主角時盡情發揮、擔任配角時則全力烘托主角且不爭豔，此乃存於阿拉伯音樂家之間的默契與「行規」。

著名的阿拉伯音樂學者A. J. Racy（2003）分析，為了引起聽眾的共鳴，音樂家必須斟酌在演奏時主奏（唱）與伴奏之間分工的細節，以旋律線條為主搭配其他聲部靈活的伴奏，最能展現音樂情感並引起共鳴。由於現場聽眾的反應和音樂家即興表演的力道，有著互相關連的關係，這種即興既是「在表演中即席創作」，又要在瞬間讓聽眾感染到音樂的魅力，難度極高。Racy建議，音樂家要善用暗藏在木卡姆的情感元素，巧妙地置入裝飾音，讓每條旋律聽來像是句句深情雋永的詩歌；在舞台上要敏銳地注意彼此並觀察台下的氣氛，讓主、賓聲部在複雜的節奏框架中自如地穿梭，且牽動著聽眾的情緒，如此就可望進入tarab的神秘境界。

## Fusion—跨樂種之融合

民族音樂學家布魯諾·內特爾（Bruno Nettl, 2010）曾說：「世界上大多數的音樂是多種文化交融下的產物，在各種形式的音樂中，我們都可以察覺到文化融合的痕跡」。提摩西·泰勒（Timothy Taylor, 2007）則認為當代世界各地的音樂發展，大多受到西化和全球化的影響，近幾十年此趨勢已發展成跨國界的商業音樂行為，造就名為「hybridity」——多元文化面貌的新樂種。

阿拉伯世界位於亞歐非大陸板塊的交會處，音樂家不陌生也不排斥應用或引入跨文化元素創作；在西洋音樂大量傳入之後，他們很自然地嘗試以「網百川」的手法處理音樂。如此，他們既保持阿拉伯傳統音樂風格，又將解構後的西洋音樂元素，發展出另一套新的音樂語言。新一代的阿拉伯音樂家認為，爵士樂曲的結構、其旋律線條發展的形式和音樂家展現即興能力的需求，都很接近阿拉伯音樂的特質，是最適合用來創作「融合」音樂的樂種。從哈瓦樂團的發展和所呈現出的作品，可窺此一脈絡。

## 參考書目：

蔡宗德 2002. 伊斯蘭世界音樂文化 臺北 五南圖書出版公司  
Nettl, B., ed. 2011. *Excursions in World Music*. NY: Routledge Taylor & Francis Group.  
Racy, A. J. 2003. *Making Music in the Arab World: The Culture and Artistry of Tarab*. NY: Cambridge University Press.  
Taylor, Timothy. 2007. *Beyond Exoticism: Western Music and the World*. Durham, NC: Duke University Press.  
Touma, Habib Hassan. 1996. *The Music of the Arabs*. Portland, OR: Amadeus Press.

對於敘利亞哈瓦樂團（Hewar）的成員來說，上述傳統音樂養成的脈絡，是造就他們成為爐火純青的即興音樂家的根基，然而，促成他們創作出跨國界音樂的催化劑，是他們在大馬士革音樂院所受到的西洋音樂訓練，以及他們成長過程中接觸西方流行文化所得到的衝擊，這些外來的音樂語言讓他們跨越東方（Oriental）與西方音樂的藩籬，自由地穿越與遊走在時空中，並不斷地反省與挑戰傳統與現代的意義。這個探索的過程帶來許多文化碰撞，哈瓦樂團一句句精彩的音樂對話因此而生，藉由樂器與歌聲向觀眾娓娓道來。

要欣賞哈瓦樂團融合爵士樂和西洋流行音樂元素的新阿拉伯音樂風格，我們必須要對傳統阿拉伯音樂理論和與其相關的美學有些基本的認識，以下簡單介紹阿拉伯音樂與美學中四個最重要的元素：旋律、節奏、裝飾音與即興。

## 旋律：木卡姆（maqam）

「木卡姆」原意指的是一個固定的空間，在音樂上引申為：由樂音或音程基調（motif）所組合成的音階形式；我們可以試著用西洋音樂理論中調式或調性的觀念來認識木卡姆。

典型的阿拉伯木卡姆建立在不平均音階上，這裡用我們熟悉的鋼琴來說明，不平均音階的特色在於由鋼琴黑鍵與白鍵的半音音程裡，細分出來的微分音（quarter tone）以及這些微分音與其他音組合成的音程，這種微分音通常以半升或半降的形式存在，辨識微分音是熟知自己音樂的阿拉伯人與生俱來的音樂語彙。在西方系統化音樂傳入阿拉伯之前，木卡姆是以口傳心授的方式流傳，沒有固定的記譜模式；19世紀末阿拉伯音樂家開始頻繁地與西方世界交流之後，才引進西方記譜法，以♭來代表半降、♯來代表半升，此系統成為採譜與記譜的工具，也方便非阿拉伯人學會此樂理特性。這裡要特別強調，對傳統阿拉伯音樂家而言，音階是一個相對而流動的觀念，沒有任何一個音（pitch）是被固定在某一個定點；音樂家根據對木卡姆音階的認知以及對不同旋律動線發展的詮釋，音與音之間的距離可近可遠，這種非定律詮釋音樂的手法，是阿拉伯音樂令人著迷之處。

每一套木卡姆在音高的選擇、音程的發展以及旋律動機的結構上，都有其獨特性，也具有暗示情感或情緒的功能；譬如，Rast陽剛性十足，主要在激發聽眾的自信與驕傲；Bayati較為陰柔，用來製造活潑及歡樂的氣氛；Saba則有觸發聽眾傷痛情緒的感染力。音樂家必須對木卡姆有相當程度的知識，在演奏或創作時，才知道如何選擇木卡姆，有效地將自己情感透過聲音淋漓盡致地表現出來；有經驗的聽眾也根據他們對木卡姆的了解，期待演奏家既行雲流水又驚喜的表演。這種雙向的期許，乃阿拉伯音樂另一個特色，是促使音樂家要不斷地挑戰自我、拓展自己音樂視野的動力。

## 節奏：伊卡（iqa）

多變的節奏是阿拉伯音樂另一個重要的元素，這與阿拉伯音樂的高度文學性有關。阿拉伯古典文學裡的詩詞，常常是歌手或樂手們創作與表演靈感的來源，自古以來文學與音樂之間即存在著綿密的主屬關係，音樂家往往遷就詩詞中的韻腳節奏，以保持其文學韻味，由於詩詞和歌曲的節奏必須相互搭配，造就出阿拉伯音樂豐富的節奏語言。


一般樂曲中，拍子的結構主要是以手鼓的兩個音響為基礎組合而成的循環節奏模式，比較深沉的重低音稱為Dum、清脆的高音稱為Tak。除了西方音樂常有的二拍、三拍或四拍的規則性節奏，阿拉伯音樂中很常聽到不規則複合式的節奏模式，以二加三或三加二的方式，建立起多組節奏的循環結構，此類複合節奏的排列組合，有時可多達一百多拍，其複雜程度令人「耳」不暇給。

## 裝飾音

若以阿拉伯古典文學來隱喻，裝飾音是一種在聲音上點綴的學問。由於阿拉伯音樂不重視和弦與和聲，要讓樂曲聽來生動有趣，在單一旋律線條上加花點綴是不可或缺的，裝飾音的配置與使用風格因時制宜也因人而異，有經驗的音樂家懂得適時地加入裝飾音。阿拉伯音樂中一般常見的裝飾音技巧大致有以下幾種：由本音開始與上下鄰音快速交替的顫音（trill）、迴音（turn）、震音（tremolo）、滑音（sliding pitches）以及用音階中較不重要音快速滑入的倚音（grace note）。音樂家通常會以自己擅長的裝飾音手法，營造出個人的演奏風格，藉此感染聽眾，期能傳遞出隱藏在樂曲背後的情感。

## 歡 迎

各位親愛的觀眾，您好：  
歡迎蒞臨「國家表演藝術中心」國家兩廳院欣賞節目，由衷感謝您的支持及參與。本中心所屬單位尚包括臺中國家歌劇院、衛武營國家藝術文化中心及國家交響樂團，我們期盼由這北中南串起的表演藝術平臺，能以最專業的團隊及服務，滿足大家的期待，共享藝術的美好與感動！

  
陳國華  
國家表演藝術中心董事長

## Welcome

Welcome to the National Performing Arts Center — National Theater & Concert Hall (NTCH). Your support and participation is highly appreciated. In addition to the NTCH, Taipei, our center also incorporates the National Taichung Theater, the National Kaohsiung Center for the Arts and the National Symphony Orchestra, jointly dedicated to providing a platform for the performing arts connecting the whole of Taiwan.

  
Chairman, National Performing Arts Center

## 策展人的話／許馨文

延續2014年《我是這樣看世界》講座音樂會的年度主題「落樂生歌」，2015年的系列節目以「洋樂花開」為年度主題，引領觀眾走訪外來音樂在異地開花結果的繽紛美景。我們這次要說的，是三種「洋樂」在他鄉影響在地音樂、也為在地音樂所影響的故事—包括坦尚尼亞非洲樂舞在芬蘭、敘利亞民間音樂在北美，以及美軍俱樂部熱門音樂在臺灣。我們將帶大家認識這些「異文化」叩門造訪與生根發展的經驗，探索它們如何隨著人的遷徙、移居與曾經發生的演出活動，在新的時空環境中引起人們對於差異與多元文化的注意與爭論，又如何促成在地音樂社群的組織與發展。我們將檢視這些「異文化」對於行經之地聲音景觀所發生的影響，了解它們的種子如何在「新故鄉」的人文風土中，隨著引介者、在地習樂者、樂迷的共作，獲得源源不絕的養分，並且展現旺盛的生命力。

## 本檔演出專文

### 超越地緣的疆界：在跨文化沃土中發展的音樂

說故事的人／王瑞青

我們對阿拉伯世界的印象，大多是充滿神秘與想像的；不論是自古以來在沙漠間遊走的駱駝商旅，各聚落間遊牧與遷徙的人們，或是當代穿梭在抽象、虛擬空間中的過客，這些圖騰都是造就阿拉伯文化迷人的因素；學術界常以離散理論來分析幾個世紀以來，阿拉伯各民族如何帶著他們的文化傳統，遊走世界各地，擴散其文化並與他民族文化交會，進而在人類歷史上留下印記。

自20世紀初，阿拉伯人將自己文化「輸出」至外地，同時，他們本地人受到殖民與後殖民主義的影響，也將世界各地的樂種「納入」阿拉伯音樂中。拜此雙向交流之賜，不論是早期的德奧古典音樂，或是近代的美國爵士和流行音樂，都成為孕育新生代阿拉伯音樂家不可或缺的養分，讓他們從傳統音樂的土壤中，綻放出面貌多元的花朵。



傳統的阿拉伯音樂並不重視和聲與音響構成，少了這些元素，音樂家們只好竭盡所能地在旋律上「做文章」。因此，傳統阿拉伯音樂家必備的十八般武藝，是建立在「木卡姆（maqam）」的理論基礎，用精密的樂句結構、多變的音色、巧妙的裝飾音運用（加花）和純熟的器樂技巧來表現音樂；音樂家深信的美學觀，是每次演奏時必須賦予樂曲新穎的靈魂，即使演出相同曲目，他們會依現場觀眾的反應，臨時加入許多即興的元素，以饗觀眾，帶領他們進入音樂中最極致的「忘我（tarab）」境界。



2015  
我是這樣看世界  
Ways to Listen to the World  
Introductory Concert Series

# 致新大陸－來自大馬士革的歌

## Introductory Concert Series -- Journey from Syria

演出時間	2015年11月20日（星期五）7:30PM	主辦單位	 國家兩廳院 National Theater & Concert Hall
演出地點	國家演奏廳（National Recital Hall）		國家表演藝術中心 National Performing Arts Center
演出人員	歌手／笛瑪·歐修Dima Orsho、單簧管／基南·亞梅Kinan Azmeh 打擊樂器／歐瑪·莫斯斐Omar al Musfi 貝斯／夏何·穆塔達Chaher Ali Murtada	指定住宿	 FX 星洲酒店 FX HOTELS GROUP
說故事的人	王瑞青		

演出長度 | 節目全長約90分鐘，含中場休息20分鐘  
Approx. 90 minutes with an intermission of 20 minutes

主辦單位保留節目內容異動權  
The program is subject to change

## 演出者簡介

**哈瓦樂團**

「Hewar」一詞在阿拉伯文是對話的意思，哈瓦樂團成員之間對話的內容是跨音樂、跨文化、跨國界、跨歷史、也跨社會意識的，有時他們甚至討論到政治議題。他們藉著傳統阿拉伯音樂元素的基礎，輔以西方世界的音樂語言，利用當今流行的「融合（fusion）」手法，創造出一個沒有疆界的音樂表現形式。哈瓦樂團的編制是傳統阿拉伯音樂所偏重的小型室內樂，以彰顯傳統美學中樂團的和諧與完整感，也顧及每位成員的個人音樂特質在樂團中互補與對比的功能。哈瓦樂團慣以標題音樂為曲目，曲曲述說出樂團成員們的生命故事與音樂回憶；當歌手混搭傳統阿拉伯唱腔和西洋美聲唱法，用沒有特定意義的音節（scat）唱出旋律時，為聽眾開啟聆賞之門，引領聽眾與音樂家一起投入情感進到另一次元的想像空間。這種帶著聽眾遊走在具象與抽象音樂情境的歷程，是阿拉伯文化傳統裡一個重要的美學價值。

### 歌手／笛瑪·歐修

笛瑪·歐修，女高音，生於大馬士革，現居於美國伊利諾州。大馬士革音樂院聲樂與單簧管學士，美國波士頓音樂院歌劇演唱碩士，師事蕾貝卡·弗森（Rebecca Folsom）、嘉蓮娜·哈爾蒂娃（Galena Khaldieva）、紹娜·畢斯里（Shauna Beesley）、米婭·貝西林克（Mia Besselink）與安納托利·摩拉托夫（Anatoly Moratof）等人，現居美國。她曾在許多歐美及中東地區知名的音樂廳演出，包括紐約林肯中心千禧廳、巴黎巴士底歌劇院、德國科隆媒體園、美國國會圖書館、大馬士革歌劇院.....等等；也曾與知名樂團合作，如德國奧斯納布呂克交響樂團、波士頓音樂院交響樂團、大馬士革交響樂團；並與知名音樂家，如吉凡·葛斯帕楊（Jivan Gasparian）、阿依努爾（Aynur）、曼弗雷德·萊切達（Manfred Leuchter）、米歇爾·高達（Michel Godard）與帕爾哈提·哈立克（Perhat Khaliq）同台演出。

笛瑪·歐修從1993年開始在廣播、電視、劇院和電影中，嶄露其演唱與作曲的天分，她曾為許多敘利亞年輕藝術家執導的短片編曲與配樂，其中廣為人知的，是由尼達爾·阿·德布（Nidal Al-Debs）於2005年執導的《天花板下》（*Under The Ceiling*）。笛瑪目前是賴許表演劇團的成員，負責演唱與作曲；她亦是哈瓦樂團的成員，該團已出版三張專輯；2008年笛瑪出版由嘉斯瓦·茲里克里（Gazwan Zerikly）製作的第一張個人專輯《高唱阿拉伯歌曲》（*Arabic Lieder*）。今（2015）年9月，笛瑪獲邀參與馬友友的絲路樂團所錄製的新專輯，主唱《婚禮》一曲，此專輯將於2016年由Sony Masterworks出版。

### 單簧管／基南·亞梅

基南·亞梅生於敘利亞大馬士革，現居於美國紐約。大學時期於大馬士革音樂院主修單簧管，師事舒克里·沙奇（Shukry Sahwki）、尼古拉·維歐凡諾夫（Nicolay Viovanof）、安納托利·摩拉托夫等人，同時他亦取得大馬士革大學電機工程學士學位。負笈美國紐約期間，先後取得茱麗亞音樂院的碩士，師事查爾斯·奈笛希（Charles Neidich），以及紐約市立大學音樂博士（2013）。《紐約時報》曾報導他的演奏是用專精的技巧展現極致的心靈共鳴；《紐約客》則評論他吹奏出非常具有個人特色的豐富音質，跨越了樂器的限制，其音樂才華逐漸知名於國際樂壇上。基南·亞梅於1997年莫斯科魯賓斯坦國際音樂競賽首獎，是第一位獲得這項殊榮的阿拉伯人。

基南·亞梅經常在世界各地演出，足跡包括：巴黎巴士底歌劇院、莫斯科柴可夫斯基音樂廳、紐約卡內基音樂廳、華盛頓甘迺迪中心與國會圖書館、倫敦皇家艾伯特音樂廳、柏林愛樂廳、薩爾茲堡莫札特大學以及大馬士革歌劇院。曾與他合作的知名樂團有：德國巴伐利亞廣播電台交響樂團、奧斯納布呂克交響樂團、卡達愛樂、新茱麗亞室內樂團以及敘利亞交響樂團等等；合作過的音樂家與團體則包括馬友友、馬塞爾·哈利法（Marcel Khalife）、阿依努爾、丹尼爾·巴倫波因（Daniel Barenboim）、吉凡·葛斯帕楊、札基爾·侯塞因（Zakir Hussein）、弗朗索瓦·赫巴（Francois Rabbath）、西蒙·沙歐（Simon Shaheen）、索利·阿·瓦帝（Solhi-al-Wadi）、卡勒法斯管弦五重奏樂團（the Calefax Reed Quintet）以及幾位柏林愛樂的成員。基南·亞梅目前是馬友友絲路樂團的固定成員。

基南·亞梅所做的樂曲相當多元，涵蓋獨奏曲、交響曲、室內樂、電影配樂、電子音樂以及與視覺藝術結合的實驗音樂。他出版的專輯則有，哈瓦樂團的三張專輯，與鋼琴家迪奴·維哲拉特能（Dinuk Wijeratne）的雙專輯，以及最新的《紐約阿拉伯爵士四重奏》。

### 打擊樂器／歐瑪·莫斯斐

歐瑪·莫斯斐生於敘利亞，現居美國伊利諾州。他自幼即嶄露其音樂天分，十歲時已獲得多個全國音樂競賽的獎項，當他畢業於敘利亞音樂學院時（打擊樂主修），便隨著敘利亞國家交響樂團巡迴演出。歐瑪·莫斯斐在美國北伊利諾大學取得音樂表演碩士，主修世界打擊音樂，他演出的足跡遍及中東、北非、歐洲、東亞以及美國各地，曾在華盛頓甘迺迪中心、芝加哥交響樂廳與國際打擊音樂大會中演出。他曾合作演出的音樂團體涵蓋古典、中東、融合爵士等多元的樂種，包括芝加哥交響樂團、太平洋交響樂團、馬友友絲路樂團以及流行音樂家史汀與夏奇拉等等。歐瑪目前是北伊利諾大學音樂學院中東音樂合奏團指導教授。

### 貝斯／夏何·穆塔達


夏何·穆塔達生於大馬士革，現居於丹麥。他的音樂生涯深受傑柯·帕斯托瑞斯（Jaco Pastorius）、傑夫·柏林（Jeff Berlin）、查爾士·明格斯（Charles Mingus）與朗·卡特（Ron Carter）等人影響，他擅長以貝斯演奏各類風格的音樂。較擅長的樂種有阿拉伯音樂、爵士與搖滾樂。夏何·穆塔達在丹麥的音樂事業主要為製作人與貝斯演奏家，與他合作過的樂團包括Bjonkos樂團（斯堪地那維亞地區最著名的巴爾幹樂團之一），DUNIA樂團與Grønseleøse樂團。他演出的足跡遍及中東、北非與歐洲，如阿拉伯聯合大公國、芬蘭、挪威、瑞典、丹麥、波蘭等等，主要的城市則包括哥本哈根、拉斯維加斯、貝魯特等地。夏何·穆塔達在2015年製作了兩張專輯：《地球傳說》與《奔馬》。

### 策展人／許馨文

許馨文為印地安那大學民族音樂學博士，現任文藻外語大學國際事務系文化研究專任助理教授，曾於中央研究院民族學研究所從事博士後研究。學術興趣包括文化形式的建制化、族裔政治與認同展演、臺灣客家音樂、芬蘭民間音樂、跨文化研究，以及應用音樂學的在地論述與實踐。

### 說故事的人／王瑞青

美國亞利桑那州立大學音樂教育博士。現任北伊利諾大學音樂學院副教授，負責世界音樂課程，內容包括：世界音樂導論、世界音樂教學法、世界音樂與電影，並統籌印尼甘美朗、中東音樂，和中國音樂合奏團。其研究領域涵蓋：兒童音樂發展、亞洲童謠、採集與分析以及音樂與文化研究。每年四月在北伊利諾大學舉辦世界音樂週，已蔚為該校文化活動一大特色。

<p><b>歡迎掃描 QR Code 線上填寫「觀眾意見調查表」</b></p> <p>（紙本問卷請繳回服務台，或傳真至 02-3393-9730）</p> <p><b>感謝您費心填寫！現場繳回紙本問卷或出示電子問卷，將可兌換「兩廳院精美小禮」乙份，數量有限，送完為止。</b></p>	
---	---

## Beyond Musical Borders: Crossroads Fertilization—WANG Jui-ching

Musical traditions in the Arab world are surprisingly diverse because the people who practice them have been “on the move” both historically and now. How Arab people and their traditions have been dispersed beyond the boundaries of their homeland has been studied primarily from a diasporic perspective. But the introduction of westernized music education and newer musical genres, such as European classical music, jazz and pop in the 20th century, has produced a musical crossroads fertilization also in the Arab world to help young musicians to bloom anew in the global era. Trained to be consummate improvisers of Arabic music, a unique musical idiom of maqam (mode), complex rhythms, ornamentation, and form, the Syrian musicians of this ensemble, also well versed in western music styles, have adopted and adapted both music traditions to collaboratively develop a new musical language. It goes beyond the borders of traditional genres, unifies different musical cultures into a distinctive sound, and thus creates a different level of musical dialogue that allows its speakers, musicians and the audience, to roam beyond “conventional” musical borders.

### Hewar

Hewar, a Syrian band based in the U.S., combines traditional Arabic music with jazz, scat and classical music, breaks open traditional genre borders and unifies elements of different musical cultures into a unique and distinctive sound. Hewar is the Arabian word for dialogue, and for years now the members have practiced this not only among themselves but also with varying guests.

At the Morgenland Festival Osnabrück 2011 they performed together with the legendary Armenian Duduk player Jivan Gasparyan, the Lebanese Darbouka virtuoso Rony Barrak and the Morgenland Chamber Orchestra. Andreas Müller joined the ensemble as guest on the Double Bass. The concert was one of those rare *musical highlights* (Ludolf Bauke).

*Letters to a Homeland* is an album Hewar released in 2012. Hewar dedicates it to those people who have lost their lives in Syria in the past year.

### Vocal / Dima Orsho

Syrian soprano with M.M. in opera performance from the Boston Conservatory, and B.M. in Voice & Clarinet from Damascus High Institute of Music. She studied with Rebecca Folsom, Galena Khaldieva, Shauna Beesley, Mia Besselink & Anatoly Moratof.

Born in Damascus 1975, Dima appeared as a soloist in the Middle East, Europe & USA on recognized stages such as the Millennium stage at the Kennedy Centre, the Opera Bastille de Paris, the Media Park of Colon Germany, the Library of congress and Damascus Opera House. She performed with the Osnabruck Symphony, the Morgenland Festival Orchestra, the Boston Conservatory Orchestra as well as the Syrian Symphony Orchestra and shared the stage with some phenomenal musicians like Jivan Gasparian, Aynur, Manfred Leuchter, Michel Godard & Perhat Khaliq.

She started singing and composing for TV, Radio, Theater and Cinema since 1993. She composed and arranged music for many short films directed by young Syrian artists and one feature film *Under the Ceiling* directed by Nidal Al-Debs in 2005.

Dima is a member of “Leish Troupe for Movement Theater” as a singer and composer; she is also a member of “Hewar ensemble” with whom she released three albums last was in 2012, while her first solo album *Arabic Lieder* was composed by Gazwan Zerikly and released in 2008. In September 2015, Dima was invited as a guest artist to join the Silk Road Ensemble to record track *Wedding* in their new album which will be released on Sony Masterworks in 2016.

## Clarinet / Kinan Azmeh

Hailed as a “virtuoso” and “intensely soulful” by the *New York Times* and “spellbinding” by the *New Yorker*, Kinan Azmeh has an “incredibly rich sound” (CBC) that is utterly distinctive across different musical genres and is now fast gaining international recognition.

Born in Damascus, Azmeh was the first Arab to win the premier prize at the 1997 Nicolai Rubinstein International Competition, Moscow. A graduate of New York’s Juilliard School as a student of Charles Neidich, and the Damascus High Institute of Music, where he studied with Shukry Sahwki, Nicolay Viovanof and Anatoly Moratof, he earned his doctorate in music from the City University of New York in 2013. He also has a degree from Damascus University's School of Electrical Engineering.

Azmeh has appeared worldwide as a soloist, composer and improviser. Notable appearances include: Opera Bastille, Paris; Tchaikovsky Grand Hall, Moscow; Carnegie Hall, the Royal Albert hall, London; der Philharmonie, Berlin; the Library of Congress, the Kennedy Center, Washington DC; the Mozarteum, Salzburg ; and the Damascus Opera House for its opening concert in his native Syria.

He has appeared as soloist with the Bavarian radio orchestra, the Morgenland Festival Orchestra, the Qatar Philharmonic, the New Juilliard Ensemble, and the Syrian Symphony Orchestra among others; and has shared the stage with Yo-Yo Ma, Marcel Khalife, Aynur, Daniel Barenboim, Jivan Gasparian, Zakir Hussein, Francois Rabbath, Simon Shaheen, Solhi-al-Wadi, the Calefax Reed Quintet, and members of the Berlin Philharmonic Orchestra, among others.

His compositions include several works for solo, orchestra, and chamber music, film, visual art collaboration, and electronic music. His discography includes three albums with his ensemble Hewar, several soundtracks for film and dance, a duo album with pianist Dinuk Wijeratne and a recent album with his New York Arabic/Jazz quartet. He is also a member of Yo-Yo Ma’s Silk Road Ensemble.

## Percussion / Omar al Musfi

Born in Syria, al Musfi began his musical training at a very young age. By the time he was ten, he had won several national competitions as an elementary school student. After graduating from the Syrian Conservatory of Music with a degree in percussion performance, al Musfi started performing extensively with the Syrian National Orchestra. In the United States, he earned a Master’s in Performance at Northern Illinois University, specializing in world music percussion. Al Musfi has toured throughout the Middle East and North Africa, Europe, East Asia, and the United States. He has performed in prestigious venues, such as the Kennedy Center, Symphony Center in Chicago, and at the Percussive Arts Society International Convention. He has collaborated with groups from a broad range of musical backgrounds, including classical, Middle Eastern and Fusion Jazz. Among them are the Chicago Symphony Orchestra, the Pacific Symphony Orchestra, Yo Yo Ma and the Silk Road Project, and contemporary pop artists such as Sting and Shakira, as well as many other groups representing a great diversity of styles. Omar is currently the director of the Middle Eastern Music Ensemble at Northern Illinois University.

## Bass / Chaher Ali Murtada

Born in Damascus, Chaher is a bassist and bass guitarist and plays music in the styles ranging from Arab music to jazz and rock. His musical influences include Jaco Pastorius, Jeff Berlin, Charles Mingus, and Ron Carter.

He moved to Denmark to develop his professional career as a producer and a bass player with many prestigious bands, such as Bjonkos group, one of the best Balkan Beat groups in Scandinavia, Dunia Morten Carlson Big Band, Grønseleøse Big Band, and many more. With many artists, he has toured countries not only in the Middle East, such as the United Arab Emirates and in North Africa and Europe, such as Finland, Norway, Sweden, Denmark, and Poland, but also major cities, such as Copenhagen, Las Vegas, and Beirut. He has recorded two albums: *Dunia Tales* and *Running Horses* in 2015.